



filmriss

filmriss Leinestraße 48 12049 Berlin

fon (030) 6 27 09-811

fax (030) 6 27 09-237

funkfon (01 72) 962 962 8

email office@filmriss.tv

web www.filmriss.tv

Inhaber: Bernhard Beutler
Leinestraße 48
12049 Berlin

Joaquín La Habana

LebenZwischenWelten

Joaquín La Habana – LivingBetweenWorlds
Joaquín La Habana – ViviendoEntreMundos

A documentary by
Bernhard P. Beutler

Information about the film
(english)

Version 3 (final)
© filmriss 2012/2013



1 Synopsis

An artist portrait about the Cuban born singer, dancer, and entertainer Joaquin La Habana. Androgynous and bisexual, this voice acrobat brings both women and men convincingly to the stage and into film.

He had to fight for his artistic way but always stayed true to himself. In this documentary, with the now 60 years old artist, we look back into his life and career from the 1970's and 1980's New York with its provocative underground scene. Impressive material from that time and from the group he performed with the famous Studio 54 lead us to the life he lives now in Berlin. A very personal film and a contemporary document.

2 Technical Specifications

| | |
|----------------------------|--|
| Genre: | Documentary |
| Sub-Genres: | Artist portrait, music film |
| Tags: | gay/lesbian, bisexual, cross-dressing, trans*, drag, music, Cuba, USA, Germany, singer, dancer, entertainer, transformation artist |
| Shooting period: | |
| Archive Material: | 1972–2008 |
| Principal shooting: | 2008-2012 |
| First Release: | 2013 |
| License: | Film festivals, world wide, 30.11.2012–29.11.2014 further licenses available on request |
| Length: | 102 Minuten |
| Original languages: | German, english, spanisch |
| Subtitle versions: | English, Spanish |
| Original material shot in: | DVCPro, Digital Betacam, 16 mm, diverse |
| Resolution: | PAL (720 x 576 Pixel), anamorphic 16:9 |
| Screen ratio: | 1:1,78 = 16:9 |
| Colour: | ja |
| Sound: | Stereo |
| Preview material: | DVD (PAL or NTSC) |
| Screening copies/formats: | QuickTime DVCPRO (PAL) or DV (NTSC) Digital Betacam (PAL) Betacam SP (NTSC) |



3 Production

filmriss
Bernhard Beutler
Leinestr. 48
12049 Berlin
Germany
Website:
www.filmriss.tv

4 Cast

Joaquín La Habana

Bernhard Beutler
Geerd Bittner
Jens Dobler
Serafin Fernandez
Thomas Hüttmann
Sanna Karlsson-Sutisna
Bernd Langschied
Mahide Lein
Rosa von Praunheim
Murah Soares
Daniel Zamani



5 Musicians

Michael Ritter
Philipp Beerwald
Damian Blanco
Angel Candeaux
Moussa Coulalý
Kassu La Habana Reyes
Siboney La Habana Reyes
César Diaz
Miguel Lagos
Rafael Martinez
Alejandro Marulanda
Ricardo Moreno
Justo Pérez
Barbara Rodriguez

6 Dancers

Lisandra Cervantes
Ufuoma Essie
Odalys Galvez
Indira Günter
Celia Rojas
Sonia Le Roy
Maria Velazquez
Sally Wismer
Choreography „Pa' Ègún“ Alexis Borrero



7 Crew

| | |
|---|--|
| Director, Director of Photography, Steadicam, Editor | Bernhard P. Beutler |
| Screenplay | Bernhard P. Beutler Angela C. Popp Joaquín La Habana Reyes |
| Camera operators | Michael Stumpp Leschek „Lenno“ Faber Anton Richter Ingolf Rech Palja Schrader Erik Schütz |
| Camera assistants, Sound, Camera operators | Johannes Aden Michael Samolenko |
| Camera assistants, Sound | Martin Bahre Christoph Röhle |
| Stage sound | Marcel Hoffmann Florian Sehner Max Sebastian Strobach |
| Music mixer | Michael Ritter |
| Re-Recording | Michael Ritter Bernhard Beutler |
| Cameras and lights | nbs news broadcast services Däumer GmbH luxure Filmproduktion |

New York Unit

| | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| Director, Director of Photography | Mike Mannello |
| Camera | Lopez Williams Louda Larrain |



8 Archive material

| Material | Place, time | Courtesy of |
|--|---------------------|-------------------------------|
| World Music Company | Berlin, 2008 | Henn Promotion, Eberhard Henn |
| Documentation „Joaquin“ | New York, 1972–1974 | Serge Raoul |
| Private archive | Havanna | Maja Wolff |
| Photographies from the book „New York Underground 1970–1980“ | New York, 1970–1980 | Veretta Cobler |
| The Love Thing | New York, 1972 | Mike Mannetta |
| City of Lost Souls | Berlin, 1983 | Rosa von Praunheim |
| Horror Vacui | Berlin, 1984 | Rosa von Praunheim |
| Vamo A Ponerla | Berlin, 2002 | Maria del Carmen Ares Marrero |
| The Art of Seduction | Berlin, 2007 | Filmriss, Bernhard Beutler |

9 Music Cue Sheet

| Title | length [mm:ss] | Music and Text Arrangement | Played/ interpreted by** | Society File number | © Publisher/ courtesy of |
|---|-------------------|--|--------------------------------|------------------------|--|
| O Come All Ye Faithful (Adeste Fidelis) | 2:10 | John Francis Wade, Frederick Oakeley, Thomas Brooke, Jean François Borderies, John Reading Bernhard P. Beutler | Bernhard P. Beutler | – – | – |
| Evening Rise, Spirit Come | 1:03 | Chant of north american natives | | – | – |
| Yemaya | 0:26 | Traditional, Cuba | | – | – |
| Elegua Ago Aña | 0:52 | Traditional, Cuba | Ricardo Moreno | – | – |
| Mango Mangüe Guaracha | 3:30 | Francisco Fellove Valdez | Joaquin La Habana Band | GEMA 1511744-001 | SACM S. de G. C. de I.P., Mexiko |
| Habanera and Torero from Carmen | 4:07 | Georges Bizet, Joaquin La Habana Michael Ritter | Michael Ritter | – | – |
| Night & Day | 2:42 | Cole Porter | Michael Ritter | GEMA 730919-001 | © WB Music Corp. (ASCAP) Neue Welt Musikverlag GmbH & Co. KG |



| Title | length [mm:ss] | Music and Text Arrangement | Played/ in- terpreted by** | Society File number | © Publisher/ courtesy of |
|---------------------------------------|---------------------------|--|--|---------------------------------|---|
| Summertime | 4:27 | George Gershwin, Du Bose Heyward, Dorothy Heyward, Ira Gershwin | Joaquin La Habana Band | GEMA 490151-001 | © Chappell & Co., Inc. (ASCAP) Chappell & Co GmbH & Co. KG |
| Love Thing Soundtrack | 1:43 | Joel Diamond | | – | © Media-M- Productions, USA |
| Love Thing Theme Song* | 2:00 | Ray Matthews, Joaquin La Habana, Mike Mannetta | ADOBO Band gesungen von Ray Matthews und Angela Bofill | – | © Media-M- Productions, USA |
| In My Own Free Way | 1:49 | Joaquin La Habana | | GEMA 1597834-001 und -002 | © Hot Music Peter Gruchot |
| Horror Vacui Sondtrack* | 0:43 | | | – | © Rosa von Praunheim |
| Bubi laß uns Freunde sein | 1:09 | Bruno Balz | | GEMA 2274546-001 | © Bruno Balz Archiv |
| I Love Berlin I Make It Hot | 2:02 | Joaquin La Habana | | GEMA 1598097-001 | © Hot Music Peter Gruchot |
| Carmen (Disco Version) | 4:07 | Georges Bizet, Joaquin La Habana Michael Ritter | Joaquin La Habana Band | – | – |
| Music for Oshun* | 1:14 | Moussa Coulaly | Moussa Coulaly | – | Moussa Coulaly |
| Asokere Meyé (Elegua) | 0:54 | Traditionell, Kuba | Partygäste | – | – |
| Ide Güere Ita Oshun | 0:24 | Traditionell, Kuba | Partygäste | – | – |
| Kai Kai Yemaya Oloddo | 0:19 | Traditionell, Kuba | Partygäste | – | – |
| Mama Africa | 3:34 | Bernhard P. Beutler, Joaquin La Habana, Sugar de Santo | Bernhard P. Beutler | – | – |
| Joaquín – Sigo Siendo Un Cubano | 3:06 | Patricio Alejandro Morales Contreras, Joaquin La Habana | Joaquin La Habana Band | – | Patricio Alejandro Morales Contreras |



| Title | length [mm:ss] | Music and Text Arrangement | Played/ in- terpreted by** | Society File number | © Publisher/ courtesy of |
|----------------------|-------------------|-------------------------------|----------------------------------|------------------------|---|
| Gracias A La Vida | 5:32 | Violeta Parra | Joaquin La Habana Band | GEMA 716735-001 | © Warner/Chappell de Argentina S.A. (SADAIC) Neue Welt Musikverlag GmbH & Co. KG |

| | |
|--------------|-------|
| Music length | 47:53 |
|--------------|-------|

| | |
|--------------|--|
| Part of GEMA | 21:11 = 21 % of overall length of the film |
|--------------|--|

type of use for all songs: synchronised/ visual feature

** all songs except * performed by Joaquin La Habana

10 Special thanks

Jens Neumann

nbs news services Däumer GmbH Heike Däumer

luxure Filmproduktion Oliver Lück

Zoom Media KG Edgar Maszkiewicz

Ahoi artists & events Mahide Lein

Connection Berlin

Forum Brasil e.V. Murah Soares
Martin

Henn Promotion Eberhard Henn

Magic Moments Berlin Bernd Langschied

P.A.C. Dudu Tucci und Krista

Revue theater La Vie En Rose Sabine und Peter Rückert

Schwules Museum Berlin Dr. Andreas Sternweiler
Dr. Jens Dobler
Karl-Heinz Steinle

SchwuZ Berlin

Steven Kasher Gallery, New York

Teehaus im Englischen Garten Christoph Blaesius

Universal Hall Marco Worm

Werkstatt der Kulturen

Paraná Bomfil

Marc Headley

Gilles Larrain

Agosto Machado

Mike Manna



Maria del Carmen Ares Marrero

Mariamú Morris

Joe Nicholson

Alfredo Portillo

Manolito Rivera

Celie Rojas

Rubén jr.

Rubin

Sherwin Thomas

Souleymane Touré

Livan Nuñez

Palmira O. Valles Wassermann



11 Curriculum Vitae/ Filmography of the Director

Personal details

Name: Bernhard P. Beutler, BVFK
 Email: office@filmriss.tv
 Web and showreel: www.filmriss.tv
 Date and place of birth: 20. August 1968 in Siegen

Curriculum vitae/Education

| <i>Year</i> | <i>Education/Activity</i> |
|-------------|--|
| 2012 | Refresher course "First Aid in War Zones" bonowi, Mainz, Germany |
| 2012 | Course "Production according to 'loudness' guidelines R128 of EBU" bpm/RTW, Berlin, Germany |
| 2011 | Several jobs in the field in the Arab Spring and in the earthquake and nuclear catastrophe in Japan als "multi man" (cameraman and editor) for ZDF |
| 2007 | Advanced Training High Definition "Hands on HD" Masterclass, Instructor: Michael Ballhaus, ASC; nordmedia/bandpro |
| 2007 | Training "Advanced Camera Stabilisation" (Advanced Training Steadicam) Instructor: Curt O. Schaller, bvk; Sachtler Academy Munich |
| 2006 | Qualification as EMT (Emergency Medical Technician, includes qualification for early defibrillation) |
| 2004/2005 | Temporary residence abroad/ second house in Johannesburg, South Africa |
| 2004 | Advanced Training "Protection and Behaviour in Areas of Crisis" in Wildflecken, Department of Defense, Germany Qualified to work in war zones with action of high intensity |
| 2003 | Training Steadicam operator Film School Vienna Passed with certificate |
| 2003 | Workshop on High Definition production nordmedia/ Sony, Hamburg, Germany |
| 2003 | Worked in Iraq during the war for ZDF as cameraman and editor |
| 2003 | Basic Training "Protection and Behaviour in Areas of Crisis" in Hammelburg, Department of Defense, Germany |
| seit 2000 | Working as freelance cameraman for ZDF, ARD, NDR, tm3, RTL2, MTV and various production companies |
| 2000 | Established filmriss as film production and broadcast service company |
| 2000 | Worked first as assistant cameraman, then as cameraman for Zoom GmbH Cologne/ Berlin, documentary/news/ magazines |
| 2000 | Internship with the fictional TV series "Klinikum Berlin Mitte" (Prod.: Novamedia, Munich/ Phoenix Film, Berlin, for Pro7) |



- from 1998 Classes at Film School Hamburg e.V., Germany
Instructor Light and DoP: Wolfgang Treu, bvk,
Instructor Directing: Jürgen Haase
- 1997 Established na logo! as service company for graphics design,
photography, and advertising agency.
Working as freelance graphics designer and photographer, photos were
printed in various books and magazines.
- 1988 Moved to Berlin, then working as employee, mostly in computer-related
businesses, as graphics designer, later in marketing department and head
of public relations.
- 1988 finished school in Siegen, West-Germany.
Passed Advanced Level, average of marks 1.8

Filmography

| <i>Year</i> | <i>Title of film (Selection)</i> | <i>Activity</i> | <i>TV station/ Production</i> |
|-------------|---|--|---|
| 2013 | “Joaquin La Habana – LivingBetweenWorlds” Feature-length documentary | Screenplay, Director of Photography, Director, Editor | filmriss |
| 2012 | “Familienfälle: Frau versucht nach Haftent- lassung ihres Mannes ein neues Leben zu be- ginnen” Soap/ Scripted Reality | Cameraman | Sat.1/ filmpool |
| 2012 | “Familienfälle: Mutter will ihre Tochter aus Sex-Falle befreien” Soap/ Scripted Reality | Cameraman | Sat.1/ filmpool |
| 2012 | arte Metropolis: The digital book | Cameraman | arte/ Westend TV |
| 2012 | Berlin Bread and Butter: Fashion presentation | Director, Editor | Guerilla Styles |
| 2011 | “10 Jahre Informationszentrum Mobilfunk” Image film | Director of Photo- graphy | hick-pix |
| 2011 | “Widerstand im Naturparadies: Der Kampf gegen das AKW Kaminoseki” Documentary | Editor | ZDF info/ Westend TV |
| 2011 | Coverage the earthquake and nuclear cata- strophe in Japan | Cameraman, Editor | ZDF/ Westend TV |
| 2011 | Coverage of the crisis and uprisings in Egypt and Libya: Several pieces for heute, heute journal, auslandsjournal, Was nun Nahost? u.a | Cameraman, Editor, Director of Photo- graphy (Studio Kairo) | ZDF/ Westend TV |
| 2011 | Berlin Fashion Week Promotional Trailer | Cameraman, Editor | Munich Fashion TV/ Agentur Stadtgespräch |



| <i>Year</i> | <i>Title of film (Selection)</i> | <i>Activity</i> | <i>TV station/ Production</i> |
|-------------|---|--|-------------------------------------|
| 2010 | State visit Mari Kiviniemi | Cameraman | MTV3/ Storytime Oy (Finland) |
| 2010 | “Anares” – CO ₂ -free aircraft | Cameraman | Discovery Channel/ Westend TV |
| 2009 | “We are family spezial: Ossi meets Wessi” Doku-Soap | Cameraman | Pro7/ Joker TV |
| 2009 | “Tangerine Dream live in Berlin” Concert film | Director of Photo- graphy, Steadicam | bb Film |
| 2009 | “Die Superlehrer” Docu-Soap | Cameraman | Sat.1/ Constantin |
| 2009 | “Škoda Velothon Berlin 2009” Image film | Director of Photo- graphy | Skoda/ Gate Communi- cation |
| 2009 | “Tag in Nachtgestalt” Music video | Director of Photo- graphy | Coen |
| 2008 | “Die Tierambulanz” Reportage | Cameraman | RTL/Joker Entertainment |
| 2008 | “Tangerine Dream live in Eindhoven” Concert film | Director of Photo- graphy, Steadicam | bb Film |
| 2008 | “Schattenkrieg in Thailand: Die Witwenfarm” Documentary | Journalist, Cameraman | arte/ krossover Media |
| 2007 | “Susan – Familienhilfe mit Herz” Docu-Soap | Cameraman | RTL |
| 2007 | “The Art of Seduction” fictional short film/ dance film | Screenplay, Director of Photography, Steadicam, Editor | filmriss |
| 2007 | “Asante Sana” Promotional trailer World Music Company New Year’s Show | Cameraman, Editor | Henn Promotion |
| 2006 | Various outside broadcasts (News, live) | Cameraman (Live/SNG) | a-medialynx |
| 2006 | Election in Sachsen-Anhalt Live-Reporting, Outside broadcast | Cameraman (Live/SNG) | ARD/MDR a-medialynx |
| 2006 | “Tangerine Dream live in Berlin” Concert film | Cameraman, Steadicam | bb Film |
| 2006 | “viva live” Live-Show | Cameraman (Live/Studio) | viva a-medialynx |
| 2005 | “Gala Glamour Days” Image film / Promotional Video Clip | Editor | Eduscho/ W. Shandwick |



| <i>Year</i> | <i>Title of film (Selection)</i> | <i>Activity</i> | <i>TV station/ Production</i> |
|-------------|--|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 2005 | Various of interviews and concert recording, e.g. REM, Snoop Dogg, The Game | Cameraman | MTV |
| 2005 | “Usher – All About Your Fear” fictional short film | Cameraman, Steadicam | acm pictures |
| 2004 | Clips for “nano” (scientific TV magazine) und “aspekte” (cultural magazine) | Cameraman | 3sat |
| 2004 | “MTV-Designerama: Behind the Scenes” | Cameraman | MTV |
| 2003 | Various pieces for “Panorama” (political TV magazine) | Cameraman | ARD |
| 2003 | Various pieces for “Zapp” (media magazine) | Cameraman | NDR |
| 2003 | “30. Berlin-Marathon” Image video for smart | Cameraman | smart/ luxure filmprod. |
| 2003 | News coverage of the war in Iraq (Gulf war II) | Cameraman, Editor | ZDF |
| 2002 | “Joy’s House – Reisen zu sich und anderen” Documentary about tourism and Aids in Thailand | Cameraman | krossover Media |
| since 2002 | Frequently covering news, mostly federal politics | Cameraman | ZDF |
| 2002 | “Last Supper”, fictional short film Nomination on Rhode Island International Film Festival, USA | Producer, Screen- play, Cameraman | filmriss |
| 2001 | “Spinner, Spanner, Aussteiger: Deutsche in Phnom Penh” Documentary, Cambodia | Cameraman | RTL2 |
| 2001 | “Das Kloster der Opiumpfeife” Documentary, Thailand | Cameraman | a-verbal |
| 2000/2001 | Covering news | Camera assistant/ Sound engineer | ZDF |
| 2000 | “Theresienstadt – Die Reise” and “Theresien- stadt – Fragmente einer Reise” (Berlinale 2000) Documentary, Czechnia | Cameraman | Eikon Film |
| 2000 | Shot about 80 personal portraits for daily show on singles | Cameraman | tm3 |
| 2000 | “Klinikum Berlin Mitte” | Internship Boom Operator | Pro7 |
| 1988–1999 | Various no-budget-films | | |

